

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 07: Espagne

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

| Sujet ou titre                                                            | Date                                    | Lieu                                       | Organisateur ou renseignements                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| France-culture – « Métropolitains »                                       | Tous les mercredis de 19h30 à 20h30     | FM 96.7                                    | Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin                     |
| Les plates-formes Ecoparc                                                 | Tous les derniers jeudis du mois        | Neuchâtel, Centre Ecoparc                  | Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>                          |
| Exposition – « Onamatterpoetic, Siah Armajani et 6 autres artistes »      | 21 février au 6 mai 2007                | Genève, Mamco                              | Mamco, 10 rue Vieux-Grenadiers, CH – 1205 Genève, <www.mamco.ch>                                      |
| Exposition – « Life Science Platform, Projets de concours »               | 19 avril au 10 mai 2007                 | Zurich, Foyer HILG, Hönggerberg ETHZ       | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>                                             |
| Exposition – « Le jardin japonais, Mirei Shigemori (1896-1975) »          | 26 avril au 24 mai 2007                 | Zurich, Architekturfoyer, Hönggerberg ETHZ | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>                                             |
| Exposition – « SAR – Projets de Masters I »                               | 14 mai au 1 <sup>er</sup> juin 2007     | Lausanne, EPFL, SG                         | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch                                                  |
| Exposition – « Stuhl Haus Stadt – Haefeli Moser Steiger »                 | 30 mars au 1 <sup>er</sup> juillet 2007 | Zurich, Museum für Gestaltung              | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>                                             |
| Exposition – « Ueli Brauen & Doris Waelchli 1999-2004 »                   | 15 juin au 15 juillet 2007              | Annecy, Galerie Chambre claire             | Maison de l'architecture de Haute-Savoie, <www.maison-architecture-74.org>                            |
| Exposition – « SAR – Projets de Masters II »                              | 9 juillet au 3 août 2007                | Lausanne, EPFL, SG                         | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch                                                  |
| <b>SIA – 15n de l'architecture contemporaine</b>                          | 21 au 29 avril 2007                     | 72 bâtiments à visiter en Suisse romande   | SIA-Vaud, av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch, <www.15n.ch>                            |
| Conférence – Rudi Ricciotti                                               | 26 avril 2007 18h30                     | Genève, Palais de l'Athénée                | Maison de l'architecture, cp, CH – 1211 Genève 8, <www.ma-ge.ch>                                      |
| <b>Assemblée générale de la SIA, section vaud</b>                         | 26 avril 2007 17h30                     | Payerne, Gymnase de la Broye               | SIA-Vaud, av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch, <www.15n.ch>                            |
| Conférence – « Jürg Conzett »                                             | 1 <sup>er</sup> mai 2007 18h30          | Fribourg, Ecole d'ingénieurs               | FAF, cp 12, CH – 1705 Fribourg, <www.fri-archi.ch>                                                    |
| Conférence – Andreas Ruby                                                 | 10 mai 2007 18h30                       | Genève, Palais de l'Athénée                | Maison de l'architecture, cp, CH – 1211 Genève 8, <www.ma-ge.ch>                                      |
| <b>Cours SIA-Service – « Heure de planification »</b>                     | 10 mai 2007 17h30                       | Lausanne                                   | SIA-Service, contact@siaservice.ch, tél. 044 283 63 63                                                |
| Journée du fonds d'infrastructures en faveur des agglomérations           | 22 mai 2007                             | Berne, BEA Expo                            | Union des villes suisses, Florastr. 13, CH – 3000 Berne, fax 031 356 32 23                            |
| Séminaire – « Promotion et monitoring de la biodiversité en forêt »       | 24 mai 2007                             | Fribourg                                   | GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch>               |
| Débat – « Le canton de Neuchâtel, un laboratoire d'architecture ? »       | 31 mai 2007 17h00                       | Neuchâtel, Espace de l'Europe              | Service de l'aménagement urbain, Fbg du Lac 3, CH – 2000 Neuchâtel, regula.siegenthaler@ne.ch         |
| MAS – « Spécialisations en aménagements hydrauliques et en hydrologie »   | Délai d'inscription 31 mai 2007         | Lausanne, EPFL-ENAC-GC                     | EPFL-ENAC-LCH, Station 18, CH – 1015 Lausanne, martine.tiercy@epfl.ch, <http://water-eng-mas.epfl.ch> |
| Salon – « Energissima, énergies renouvelables et technologies nouvelles » | 14 au 17 juin 2007                      | Bulle, Espace Gruyères                     | Pierre Schwaller, presse@espace-gruyere.ch <www.espace-gruyere.ch/energissima>                        |
| Les rendez-vous du DD – « Yves Golay, Thématique des déchets »            | 28 juin 2007 10h00                      | Lausanne, SIPAL, Salle P001                | SIPAL, Av. Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, lise.courvoisier@vd.ch                                     |
| 14 <sup>e</sup> Séminaire international de projet de Monte Carasso        | 30 juin au 13 juillet 2007              | Monte Carasso                              | Secr. communal, cp 115, CH – 6513 Monte Carasso Inscriptions jusqu'au 31 mai 2007                     |
| I&C Research Day – « Interdisciplinary Studies in Information Security »  | 5 juillet 2007 9h00                     | Lausanne, EPFL, SG1                        | EPFL-IC IIF LACAL, Station 14, CH – 1015 Lausanne, corinne.degott@epfl.ch                             |
| Salon – « Bauen und modernisieren 2007 »                                  | 30 août au 3 septembre 2007             | Zurich, Foire                              | ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmenstorf, <www.bauen-modernisieren.ch>                          |
| Salon – « Lurenova, Bauen und wohnen »                                    | 4 au 7 octobre 2007                     | Lucerne, Allmend                           | ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmenstorf, <www.bauen-wohnen.ch>                                 |
| Salon – « Sicherheit 2007 »                                               | 13 au 16 novembre 2007                  | Zurich-Oerlikon                            | Reed Messen AG, cp 185, CH – 8117 Fällanden, <www.sicherheit-messe.ch>                                |
| 23 <sup>e</sup> Congrès mondial de l'UIA – transmettre l'architecture     | 29 juin au 3 juillet 2008               | Turin (I)                                  | CNAPPC (Conseil national des architectes, paysagistes, planificateurs et conservateurs)               |

## Kaldewei – La baignoire biface Plaza Duo, synonyme de bain à deux

Grâce à sa baignoire biface *Plaza Duo*, *Kaldewei*, le n°1 européen en baignoires, présente un produit permettant de prendre un bain à deux dans des conditions idéales. Sa forme dotée d'un très large dossier incliné permet d'apprécier côte à côte un bain en toute détente. Signée par le bureau de design *Phoenix Design, Stuttgart/Tokyo*, la *Plaza Duo* répond à toutes les attentes en matière de baignoire adaptée à l'expérience du bain pris ensemble – dans une salle de bains privée comme dans le spa d'un hôtel.

Le design ambitieux et attrayant de la *Plaza Duo*, membre de la famille de produits *Avantgarde*, repose sur le concept du bain «côte à côte». La forme spéciale de cette baignoire biface épouse les mouvements des utilisateurs en leur per-

mettant une multitude de positions. Les contours intérieurs arrondis de la baignoire forment un contraste visuel attrayant avec les formes extérieures rectilignes. Le confort de bain s'accroît encore grâce au nouveau déverseur cascade *Kaldewei* intégré dans la paroi intérieure de la baignoire, aucune robinetterie ne venant perturber le plaisir du bain partagé.

*Franz Kaldewei GmbH & Co. KG*

Postfach 1761

D - 59206 Ahlen

<[www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)>



## Morandi – La maçonnerie en terre cuite à joint mince : une innovation majeure

La technique du joint mince est désormais applicable à la maçonnerie en terre cuite grâce à des outils de production issus des dernières technologies et à la mise au point d'un mortier spécial. Il s'agit d'une innovation majeure dans le sens où cette technique apporte une simplification fondamentale de la mise en œuvre et de l'organisation du chantier, ainsi que de nombreuses améliorations sur les plans physique, thermique et phonique.

Les faces de pose des briques sont rectifiées après cuisson de façon parfaitement plane et parallèle. Le premier rang est réalisé d'aplomb sur un lit de mortier. Dès le deuxième rang, le rythme de pose s'accélère considérablement. Les briques sont posées directement sur le mortier à joint mince appliqué au rouleau sans autre réglage car l'aplomb et l'alignement horizontal sont obtenus automati-

quement. Le temps de mise en œuvre est donc beaucoup plus rapide que selon la méthode traditionnelle, et l'aspect visuel de la maçonnerie reste impeccable. Cette technique produit moins de déchets (dix fois moins de mortier et de consommation d'eau).

La maçonnerie en terre cuite *Morandi* s'applique aux murs extérieurs comme aux murs intérieurs, et elle concerne deux types de briques : la brique isolante *Ambiotherm* et la brique traditionnelle *MXE*.

*Morandi Frères SA*

CH - 1562 Corcelles-près-Payerne

<[www.morandi.ch](http://www.morandi.ch)>



## Sirius – Une nouvelle étoile au firmament de la fenêtre

Lignes raffinées, performance d'isolation, fiabilité et entretien quasi nul sont les avantages de cette fenêtre *Sirius*. Il va de soi que l'on demande à une fenêtre une bonne étanchéité à l'air et à l'eau. Une nouvelle tendance se dessine fortement sur le marché suisse, en particulier dans les constructions contemporaines : une plus grande ouverture, un maximum de lumière et des châssis les plus fins possible. Contrairement aux apparences, le verre avec ses excellentes propriétés isolantes améliore le coefficient thermique global de la fenêtre. Ainsi le bureau de développement *Eschbal* à Zurich a conçu une fenêtre répondant à ces critères précis pour aboutir à un produit de haute technologie : une fenêtre répondant aux critères *Minergie*, sobre et peu coûteuse.

Les fabricants suisses sont maintenant en mesure de fabriquer ces éléments pour les constructions neuves et pour les rénovations d'immeubles. Ces fenêtres permettent 20% d'incidence de lumière de plus que des fenêtres rénovées et occasionnent donc moins de consommation d'énergie. Elles sont profilées pour être très minces et nécessitent peu d'entretien.

*Alural fenêtres alu SA*

Baconnière 55

CH - 2017 Boudry

<[www.sirius-fenetre.ch](http://www.sirius-fenetre.ch)>



# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Le Poulidor de la Renaissance

Je vais vous raconter ma visite de *La Cène* de Leonardo da Vinci, durant les fêtes de Pâques. Tout est fait pour vous dissuader. D'abord, la réservation est obligatoire. Autour de Pâques, il faut s'y prendre dix jours à l'avance. En somme, il faut d'abord appeler la billetterie de la basilique de Santa Maria delle Grazie, réserver son entrée, puis trouver un hôtel et un billet de train. Une fois sur place, on franchit un premier sas de sécurité, puis un second. L'or de la Banque nationale suisse est sans doute moins bien gardé. Enfin, ô miracle, on pénètre dans le réfectoire le plus célèbre de l'histoire de l'art, celui dont le mur nord est couvert par *La Cène* de Leonardo. Et là, on apprend que par mesure de sécurité la visite n'excède pas un quart d'heure!

On garde un œil sur l'œuvre de neuf mètres sur cinq et un autre sur sa montre. Doux Jésus, plus que huit minutes avant l'expulsion. Le stress et l'urgence polluent notre regard. On oublie que la fresque fut créée pour être contemplée longuement et plusieurs fois par jour, puisque les Dominicains mangeaient dans cette salle.

Voilà: les deux hôtes nous invitent à rejoindre la sortie. On obéit; on se retourne et on se dirige vers un autre sas. Et là, surprise. On découvre que le mur sud est également décoré d'une fresque! Il s'agit de *La Crucifixion* de Giovanni Donato Montorfano, contemporaine de *La Cène* de Leonardo. Une œuvre magnifique, infiniment mieux conservée que celle de Leonardo. En effet, l'artiste le plus connu du monde s'entêta à ne pas utiliser la technique classique «a fresco» (à frais), mais travailla sur un mur sec avec un mélange de pigments et d'huile. Funeste choix: vingt ans après, *La Cène* était déjà très dégradée! Alors cinq siècles plus tard...

Combien de visiteurs consacrent-ils une minute à *La Crucifixion*? Un sur mille? Un sur dix mille? Je me demande si Montorfano n'est pas le Poulidor de la Renaissance. L'éternel deuxième.

Eugène